

WICHTIGE HINWEISE

**BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG,
BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG
AUF.** Diese Gerät ist konform mit der EG-Richtlinie 2006/95/EG und mit der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.

SYMBOLE

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind wie folgt gekennzeichnet:

- ⚠ GEFAHR für Kinder
- ⚠ GEFAHR durch elektrischen Strom
- ⚠ GEFAHR durch andere Ursachen
- ⚠ GEFAHR durch andere Ursachen
- ⚠ ACHTUNG: mögliche Materialschäden
- ⚠ Verwendung in Verbindung mit Reinigungsmitteln

⚠ GEFAHR für Kinder

- Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit beschränkten physischen, sensoriellen oder geistigen Fähigkeiten bzw. von Personen, denen es an Kenntnis und Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, nur unter Aufsicht bzw. nach Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts und Verständnis der damit verbundenen Gefahren verwendet werden
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigung und Instandhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, dass sie von einem Erwachsenen überwacht werden.
- Wenn das Gerät als Abfall entsorgt werden muss, sollte es durch Abschneiden des Versorgungskabels unbrauchbar gemacht werden. Darüber hinaus sollten diejenigen Teile des Geräts unschädlich gemacht werden, die eine Gefahr darstellen könnten, speziell für Kinder, die das Gerät zum Spielen verwenden könnten.
- Die Verpackungselemente dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, das sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.
- Das eventuell in diesem Gerät verwendete Reinigungsmittel muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Beachten Sie grundsätzlich die Anweisungen auf dem Etikett des Reinigungsmittels, bevor Sie es verwenden.

⚠ GEFAHR durch elektrischen Strom

- Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung des Geräts mit derjenigen Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Unterbrechen Sie die Stromversorgung nach jedem Gebrauch.
- Schalten Sie das Gerät stets am Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Dose, bevor Sie Wasser nachfüllen.
- Das vom Gerät versprühte Reinigungsmittel darf nicht mit Steckdosen und/oder elektrischen Geräten oder Kabeln in Berührung kommen.
- Vergewissern Sie sich stets, dass Ihre

Hände gut trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät bedienen oder regeln, bzw. bevor Sie den Stecker oder die Versorgungsleitungen anfassen.

⚠ GEFAHR durch andere Ursachen

- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Regen, Sonne usw.).
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Hitzequellen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.



Richten Sie den Dampfstrahl keinesfalls auf Personen, Tiere, Pflanzen oder auf Geräte, die elektrische Bauteile enthalten (z.B. im Inneren eines Backofens).

- Richten Sie den Dampfstrahl keinesfalls auf das Gerät selbst.
- **Tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Elektrokabel keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch.**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt bzw. beschädigt ist.
- Alle Reparaturen, einschließlich des Austauschs des Versorgungskabels, dürfen ausschließlich durch eine Ariete-Kundendienststelle oder von Ariete zugelassene Fachtechniker ausgeführt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
- Wenn das Gerät als Abfall entsorgt werden muss, sollte es durch Abschneiden des Versorgungskabels unbrauchbar gemacht werden. Darüber hinaus sollten diejenigen Teile des Geräts unschädlich gemacht werden, die eine Gefahr darstellen könnten, speziell für Kinder, die das Gerät zum Spielen verwenden könnten.
- Die Verpackungselemente dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, das sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.
- Das eventuell in diesem Gerät verwendete Reinigungsmittel muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Beachten Sie grundsätzlich die Anweisungen auf dem Etikett des Reinigungsmittels, bevor Sie es verwenden.

⚠ WARNUNG vor Verbrühungsgefahr

- Wenn die Dampfabgabetaste betätigt wird, bevor der Kessel die optimale Temperatur erreicht hat, tritt an der Pistole möglicherweise Wasser anstelle von Dampf aus.
- Berühren Sie während des Betriebs des Geräts nicht die heißen Oberflächen. Lassen Sie die Zubehörteile abkühlen, bevor Sie sie austauschen.
- Bevor Sie einzelne Teile abnehmen bzw. einsetzen oder das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, und lassen Sie die Teile vorher abkühlen.
- Verwenden Sie den Fensterwischer nicht, wenn die Scheiben kalt sind. Der eventuelle Temperaturunterschied könnte zum Bruch des Glases führen. Bei besonders scharfen Wintertemperaturen, die Scheiben vorher erwärmen, indem die gesamte Fläche im Abstand von ca. 40 cm mit Dampf bestrahlt wird.
- Richten Sie den Dampfstrahl bei der ersten Verwendung oder nach einer längeren Pause in einen Behälter, um überschüssiges Wasser zu beseitigen.
- Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
- Zum Herausziehen aus der Steckdose fassen Sie den Stecker direkt an und ziehen Sie in ab. Niemals am Kabel herausziehen.
- Eventuelle Abänderungen dieses

- geeigneten Behälter richten;
- ✓ Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen;
- ✓ Den Kesseldeckel teilweise und langsam abschrauben und einige Sekunden abwarten;
- ✓ Den Deckel nun vollständig abschrauben und entfernen.

⚠ ACHTUNG: Mögliche Materialschäden

- Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass die Gegenstände, Flächen und Gewebe, die Sie reinigen möchten, gegen die hohe Temperatur des Dampfs beständig sind. Besonders bei Fußböden aus behandeltem Backstein, Holzböden und empfindlichem Gewebe wie Seide oder Samt empfiehlt es sich, die Angaben des Herstellers nachzulesen und einen Test an einer verdeckten Stelle oder an einem Muster vorzunehmen.
- Nicht in Schwimmbädern verwenden, die mit Wasser gefüllt sind.
- Keinesfalls Kalklöser, aromatische oder alkoholhaltige Verbindungen sowie Reinigungsmittel in den Wassertank bringen, da diese das Gerät schädigen können. Bei besonders hartem Wasser empfiehlt es sich, zu 50% entmineralisiertes und zu 50% normales Leitungswasser zu verwenden.
- Falls während des Betriebs Wasser nachgefüllt werden muss, gehen Sie vor, wie oben beschrieben und halten Sie sich an die Angaben im Abschnitt "NACHFÜLLEN DES KESSELS WÄHREND DES BETRIEBS".
- Wenn der Messbecher und/oder der Trichter zum Einfüllen von Reinigungsmittel verwendet wird, müssen diese gründlich gereinigt werden, bevor sie wieder zum Füllen des Kessels benutzt werden.
- Das laufende Gerät enthält unter Druck stehenden Dampf: eine unsachgemäße Verwendung kann deshalb gefährlich sein. Das Gerät ist ausschließlich für den **Hausgebrauch** bestimmt und darf nicht zu kommerziellen oder industriellen Zwecken verwendet werden.
- Das Reinigungsmittel sollten nur in geringer Menge und nur bei besonders hartkärrigen Flecken verwendet werden. Übermäßige Mengen können die zu reinigende Oberfläche schädigen. Für eine normale Reinigung ist der vom Gerät abgegebene Dampf ausreichend.
- Auf keinen Fall Reinigungsmittel verwenden, die Chlor, Lösungsmittel, Ammoniak und als "X" klassifizierte Substanzen enthalten. Nach Verwendung des Reinigungsmittels den Raum lüften.
- Auf keinen Fall Reinigungsmittel verwenden, die Chlor, Lösungsmittel, Ammoniak und als "X" klassifizierte Substanzen enthalten. Nach Verwendung des Reinigungsmittels den Raum lüften.
- Das Ausstreuen des Reinigungsmittels erfolgt nicht sofort, sondern es vergehen einige Sekunden. Nur bei der allersten Verwendung sollte die Taste (D) mehrmals betätigt werden, um die Einführung des Reinigungsmittels in den Abgabekreis zu beginnen. In diesem Fall soll ein geeigneter Behälter bereitgestellt werden.
- Reinigungsmittel darf nur in kleinen Mengen und nur bei besonders hartkärrigen Flecken verwendet werden. Eine übermäßige Menge Reinigungsmittel kann dessen Beseitigung schwierig machen. Zur normalen Reinigung ist der vom Gerät erzeugte Dampf ausreichend.

ZUBEHÖR

- Dieses Zubehörteil gestattet eine sorgfältige Reinigung aller Flächen, an denen hartkärriger Schmutz haftet.
- Das gewünschte Zubehörteil in die Düse (H) einstecken und in Richtung des Geräts drücken. Dabei muss die an der Düse eingeprägte Rille mit der gelben Linie am Gerät übereinstimmen.
- Im Uhrzeigersinn drehen, bis die Rille des Zubehörteils mit den beiden Linien am festen Teil des Geräts übereinstimmt. Auf diese Weise wird das Zubehörteil in der zentralen Verriegelungstellung fixiert [5].
- Das Gerät ist darüber hinaus mit einem Gelenk versehen, dank dem der Dampf- oder Reinigungsmittelstrahl nach Bedarf ausgerichtet werden kann.
- **Rundbürste** (2) Diese Zubehörteile kann an der Verlängerungsdüse (1), an der Gelenkdüse (H) oder am Schlauch (7) angebracht werden und dient zum Lösen besonders hartkärriger Ablagerungen, wie sie beispielsweise im Bereich der Kochplatten und in den Fugen der Fliesen entstehen. Es kann auch zur Reinigung von sanitären Einrichtungen, Waschbecken, Backöfen, Duschen oder Badewannen verwendet werden, um jede Spur von Kalkablagerung zu beseitigen [6].
- **Gewebebürste** (4) Diese Zubehörteile kann direkt am Schlauch (7) angebracht werden. Nach Anbringen des praktischen Tuchs (G) kann die Bürste zur Beseitigung von Staub an Sofas, Sesseln, Wolldecken, Matratzen und Kissen verwendet werden. In allen Fällen empfiehlt es sich, vor und während des Gebrauchs immer wieder das vom Dampf gebildete Kondensat in einen Behälter abzulassen, um zu verhindern, dass die Gewebe nass werden [8].
- **Fensterwischer** (5) An der Gewebebürste (4) kann der Fensterwischer angebracht werden: zum Verbinden dieser beiden Zubehörteile müssen die Laschen am Anzug der Gewebebürste in die Haken am Ansatz des Fensterwischers eingefügt werden. Mit dem Fensterwischer erhalten Fenster, Spiegel und polierte Flächen wieder ihren Glanz. Der Fensterwischer gibt Fenster, Spiegel und polierte Flächen ihr Glanz zurück. Er ist leicht auch an Duschboxen zu verwenden, wo er das Problem der Kalkflecken beseitigt [9].

Produkte, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Betriebssicherheit des Geräts beeinträchtigen und führen zum Verlust des Garantieanspruchs seitens des Benutzers.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Füllen des Heizkessels vor dem Gebrauch

- Den Deckel des Wassereinfüllstutzen (L) abschrauben und 1 volles Messbecher (D) Wasser in den Tank [1] füllen.
- Den Kesseldeckel (L) wieder einschrauben.
- Das gewünschte Zubehörteil (siehe Abschnitt "ZUBEHÖR") an der Düse (H) anbringen und nur bei Bedarf (z.B. bei Ziehen von Flecken) Reinigungsmittel in das Gerät füllen, wobei die Anleitung im Abschnitt "VERWENDUNG MIT REINIGUNGSMITTEL" zu befolgen ist.

Einschalten

- Den Stecker in die Steckdose stecken. Die Einschalt-Kontrolllampe (F) leuchtet auf.
- Nach wenigen Minuten steht der Kessel und der Druck und das Gerät ist in der Lage, Dampf zu erzeugen.

Funktionsweise

Bei diesem Produkt ist eine gleichzeitige Verwendung von Dampf und Reinigungsmittel nicht möglich. Das Umschalten von einer auf die andere Funktion erfolgt mithilfe des Schiebers (C) [2].

- Zur Abgabe von Dampf muss die Verwendung von Reinigungsmittel gesperrt werden, indem der Schieber (C) in Richtung des Symbols "X" geschoben wird. Dann die Taste (D) am Griff (E) drücken [3].

- Bei der ersten Verwendung empfiehlt es sich, den Dampfstrahl in einen Behälter zu richten, um jeden Rückstand von Wasser aus dem Rohr zu beseitigen (das eventuelle Auströnen von Wasser ist durch das Kondensieren des Dampfs im Inneren des Rohrs verhindert). Dieser Vorgang sollte auch wiederholt werden, wenn das Gerät einige Minuten lang nicht verwendet wurde. Es empfiehlt sich auf jeden Fall, den Dampfstrahl zum Boden zu richten, wenn die Pistole beginnt, Dampf abzugeben.

Abschalten des Geräts

- Zur Unterbrechung der Abgabe von Dampf oder Reinigungsmittel, die Abgabetaste (D) betätigen.
- Wenn das Gerät nicht mehr gebraucht wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen und die Reinigung der Zubehörteile und des Heizkessels vornehmen, wie im Abschnitt "REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG" beschrieben.

Reinigen und Reinigung des Kessels

⚠ ACHTUNG: Reinigen Sie den Heizkessel mindestens einmal im Monat, um eventuelle Kalkablagerungen zu beseitigen, die den einwandfreien Betrieb des Geräts beeinträchtigen können.

- ⚠ ACHTUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Kessel reinigen.

Verwendung mit Reinigungsmittel

Dieser Dampfreiniger ist mit der neuen, ergänzenden Reinigungsmittel-Funktion ausgestattet, die zur Beseitigung besonders zäher Flecken dient. Diese Funktion ist zusätzlich zum Dampf, nicht anstelle des Dampfs zu verwenden.

- Den Deckel (A) des Tanks (B) entfernen und mithilfe des mitgelieferten Trichters (G) Reinigungsmittel in das Gerät füllen [4].

Achtung: Verwenden Sie keine Hilfsmittel, um den Deckel (A) abzuschrauben, da Sie ihn sonst möglicherweise beschädigen.

⚠ ACHTUNG: Das Reinigungsmittel keinesfalls in den Heizkessel füllen. Falls der Trichter zum Einfüllen des Reinigungsmittels verwendet wird, muss er sorgfältig gereinigt werden, bevor er wieder zum Füllen des Wasserkessels benutzt wird.

⚠ ACHTUNG: Verwenden Sie das mitgelieferte Reinigungsmittel oder ein Produkt, auf dessen Etikett ausdrücklich "Reinigungsmittel für Dampfreinigungsgeräte" angegeben ist.

Auf keinen Fall Reinigungsmittel verwenden, die Chlor, Lösungsmittel, Ammoniak und als "X" klassifizierte Substanzen enthalten. Nach Verwendung des Reinigungsmittels den Raum lüften.

- Den Deckel (A) durch kräftiges Drücken wieder fest verschließen.

• Die Reinigungsmittelfunktion aktivieren, indem der Schieber (C) in Richtung des Symbols "X" geschoben wird. Dann die Abgabetaste (D) am Griff (E) betätigen. Das Reinigungsmittel wird erst abgesetzt, wenn diese Taste wieder losgelassen wird. Je länger die Taste gedrückt gehalten wird, desto größer ist die abgegebene Menge Reinigungsmittel.

- Das Ausstreuen des Reinigungsmittels erfolgt nicht sofort, sondern es vergehen einige Sekunden. Nur bei der allersten Verwendung sollte die Taste (D) mehrmals betätigt werden, um die Einführung des Reinigungsmittels in den Abgabekreis zu beginnen. In diesem Fall soll ein geeigneter Behälter bereitgestellt werden.

• Reinigungsmittel darf nur in kleinen Mengen und nur bei besonders hartkärrigen Flecken verwendet werden. Eine übermäßige Menge Reinigungsmittel kann dessen Beseitigung schwierig machen. Zur normalen Reinigung ist der vom Gerät erzeugte Dampf ausreichend.

- Auf keinen Fall Reinigungsmittel verwenden, die Chlor, Lösungsmittel, Ammoniak und als "X" klassifizierte Substanzen enthalten. Nach Verwendung des Reinigungsmittels den Raum lüften.

• Das Ausstreuen des Reinigungsmittels erfolgt nicht sofort, sondern es vergehen einige Sekunden. Nur bei der allersten Verwendung sollte die Taste (D) mehrmals betätigt werden, um die Einführung des Reinigungsmittels in den Abgabekreis zu beginnen. In diesem Fall soll ein geeigneter Behälter bereitgestellt werden.

• Reinigungsmittel darf nur in kleinen Mengen und nur bei besonders hartkärrigen Flecken verwendet werden. Eine übermäßige Menge Reinigungsmittel kann dessen Beseitigung schwierig machen. Zur normalen Reinigung ist der vom Gerät erzeugte Dampf ausreichend.

- Auf keinen Fall Reinigungsmittel verwenden, die Chlor, Lösungsmittel, Ammoniak und als "X" klassifizierte Substanzen enthalten. Nach Verwendung des Reinigungsmittels den Raum lüften.

• Das Ausstreuen des Reinigungsmittels erfolgt nicht sofort, sondern es vergehen einige Sekunden. Nur bei der allersten Verwendung sollte die Taste (D) mehrmals betätigt werden, um die Einführung des Reinigungsmittels in den Abgabekreis zu beginnen. In diesem Fall soll ein geeigneter Behälter bereitgestellt werden.

- Reinigungsmittel darf nur in kleinen Mengen und nur bei besonders hartkärrigen Flecken verwendet werden. Eine übermäßige Menge Reinigungsmittel kann dessen Beseitigung schwierig machen. Zur normalen Reinigung ist der vom Gerät erzeugte Dampf ausreichend.

• Auf keinen Fall Reinigungsmittel verwenden, die Chlor, Lösungsmittel, Ammoniak und als "X" klassifizierte Substanzen enthalten. Nach Verwendung des Reinigungsmittels den Raum lüften.

- Das Ausstreuen des Reinigungsmittels erfolgt nicht sofort, sondern es vergehen einige Sekunden. Nur bei der allersten Verwendung sollte die Taste (D) mehrmals betätigt werden, um die Einführung des Reinigungsmittels in den Abgabekreis zu beginnen. In diesem Fall soll ein geeigneter Behälter bereitgestellt werden.

• Reinigungsmittel darf nur in kleinen Mengen und nur bei besonders hartkärrigen Flecken verwendet werden. Eine übermäßige Menge Reinigungsmittel kann dessen Beseitigung schwierig machen. Zur normalen Reinigung ist der vom Gerät erzeugte Dampf ausreichend.

- Auf keinen Fall Reinigungsmittel verwenden, die Chlor, Lösungsmittel, Ammoniak und als "X" klassifizierte Substanzen enthalten. Nach Verwendung des Reinigungsmittels den Raum lüften.

• Das Ausstreuen des Reinigungsmittels erfolgt nicht sofort, sondern es vergehen einige Sekunden. Nur bei der allersten Verwendung sollte die Taste (D) mehrmals betätigt werden, um die Einführung des Reinigungsmittels in den Abgabekreis zu beginnen. In diesem Fall soll ein geeigneter Behälter bereitgestellt werden.

- Reinigungsmittel darf nur in kleinen Mengen und nur bei besonders hartkärrigen Flecken verwendet werden. Eine übermäßige Menge Reinigungsmittel kann dessen Beseitigung schwierig machen. Zur normalen Reinigung ist



VAPORIET

4109

el uso del producto. Dejar que los accesorios se enfríen antes de sustituirlos.

Incluso cuando el aparato no esté en funcionamiento, desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica y dejar que se enfrie antes de montar o quitar cada una de las partes o antes de efectuar la limpieza.

• ☺ ATENCIÓN: peligro de quemaduras.

• NO ABRIR EL TAPÓN DE LA CALDERA, DURANTE EL USO.

ATENCIÓN: Antes de desenroscar el tapón de la caldera, hacer lo siguiente:

- ✓ desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente;
- ✓ descargar la presión residual dentro de la caldera, accionando el pulsador erogación vapor en la pistola, dirigiendo el chorro a un recipiente adecuado;
- ✓ dejar que se enfrie el aparato durante unos minutos;
- ✓ desenroscar parcialmente y lentamente el tapón caldera y esperar unos segundos;
- ✓ desenroscar completamente y quitar el tapón caldera.

ATENCIÓN posibles daños materiales

• Antes de utilizar el producto asegúrese que los objetos, las superficies y los tejidos que se desean tratar sean resistentes o compatibles con la elevada temperatura del vapor. En concreto para suelos de terracota tratada, superficies de madera y tejidos delicados, como seda o terciopelo, se aconseja consultar las instrucciones del fabricante y efectuar una prueba en una parte escondida o en una muestra.

• No usar en piscinas que contengan agua.

• No añadir nunca productos desincurantes, aromáticos, alcohólicos o detergentes dentro del depósito del agua, ya que podrían dañar el aparato. Se aconseja el empleo de agua del grifo, 50% desmineralizada y 50% grifo en caso de agua muy dura.

• En el caso en que se tenga que efectuar un abastecimiento de agua durante el uso, hacer como se describe precedentemente, ateniéndose a las indicaciones en el apartado "LLENADO DE LA CALDERA DURANTE EL USO".

• En el caso en que se utilice el medidor y/o el embudo con el detergente, limpiarlos siempre cuidadosamente antes de usarlos para el llenado de la caldera.

• El detergente se tendrá que utilizar exclusivamente en pequeñas cantidades y sólo si hay manchas especialmente difíciles; cantidades excesivas podrían provocar daños a la superficie por tratar. Para la normal limpieza es suficiente el vapor emitido por el aparato.

larga pausa, dirigir el chorro a un recipiente para eliminar el agua en exceso.

• Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.

• Para desconectar el enchufe, cogerlo directamente y desconectarlo de la toma de la pared. No desconectar nunca estirando del cable.

• Posibles modificaciones de este producto, no directamente autorizadas por el fabricante, pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Llenado de la caldera antes del uso

- Desenroscar el tapón para introducir el agua (L), y use 1 medidor lleno (②) para abastecer de agua el depósito (④).
- Enroscar el tapón de la caldera (L).
- Aplicar la boquilla (H) el accesorio deseado (ver apartado "ACCESORIOS") y solo en caso de necesidad (ej: manchas difíciles) introducir en el aparato el detergente siguiendo las instrucciones indicadas en el apartado "USO CON DETERGENTE".

Encendido

- Conectar el enchufe a la toma de corriente; se iluminará la correspondiente luz indicadora de encendido (F).
- Después de unos minutos la caldera estará a presión y el aparato será capaz de producir vapor

Funcionamiento

El siguiente producto no permite el empleo simultáneo de vapor y detergente: el pasaje de una función a otra es posible mediante el movimiento del correspondiente cursor (C) ③.

- Para empezar a erogar vapor, bloquear el uso de detergente moviendo el cursor (C) hacia el símbolo "X" y entonces apretar el correspondiente pulsador (D) situado en la empadurada (E) ③.
- Con el primer empleo se aconseja dirigir el chorro del vapor dentro de un recipiente para eliminar cualquier resto de agua residual en el tubo. (La posible salida de agua es debida a la condensación del vapor dentro del tubo). Repetir esta acción incluso después de algunos minutos de inactividad. En cualquier caso, cuando la pistola empieza a erogar vapor, se recomienda dirigir siempre el chorro hacia el suelo.

Apagado del aparato

- Para terminar la erogación de vapor o de detergente soltar el botón erogación (D).
- Cuando acabe el empleo, desconectar el enchufe de la toma de corriente. Limpiar los accesorios y la caldera, haciendo lo que se describe en el apartado "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".

USO CON DETERGENTE

El siguiente producto a vapor va acompañado de la innovadora y complementaria función del detergente, que se tiene que usar para eliminar las manchas más difíciles; dicha función es complementaria y no sustituye el uso del vapor.

- Quitar el tapón (A), del depósito (B), y utilizando el embudo (⑨) suministrado, poner en el aparato el detergente (④).

• ATENCIÓN: No utilizar herramientas para quitar el tapón (A) para evitar daño.

• ATENCIÓN: No introducir nunca el detergente en la caldera. En el caso que se utilice el embudo con el detergente, limpiarlo siempre atentamente antes de usarlo para llenar la caldera.

• ATENCIÓN: Utilizar el detergente suministrado (⑩) o detergentes en comercio que expresamente indiquen en la etiqueta "detergente para productos a vapor". En cualquier caso no hay que usar detergentes que contengan: cloro, disolventes, amoniaco y sustancias clasificadas "X". Airear el local después del uso del detergente.

• Cerrar fuertemente el tapón (A) apretándolo a fondo.

• Activar la función detergente moviendo el cursor (C) hacia el símbolo "X" y entonces apretar el botón erogación (D) situado en la empadurada (E); sólo cuando soltemos éste se producirá la emisión del detergente y contra más larga sea la presión del pulsador, mayor será la cantidad de detergente que saldrá.

• La salida del detergente no es inmediata: hay que esperar algunos instantes para que tenga lugar la erogación. Sólo en el primer empleo, efectuar más de una presión en el pulsador (D) para favorecer la introducción del detergente en el circuito de erogación. Preparar en este caso un recipiente adecuado.

• El detergente se tendrá que utilizar exclusivamente en pequeñas cantidades y sólo en manchas particularmente difíciles; cantidades excesivas podrían hacer que la eliminación sea difícil. Para la normal limpieza es suficiente el vapor emitido por el aparato.

ACCESORIOS

Boquilla de prolongación (①)

Con este accesorio se puede obtener una limpieza atenta de todas las superficies donde se puede andar la suciedad más obstinada. Aplicar el accesorio en la boquilla (H) empujándolo hasta la parte fija del aparato y alineando la línea marcada en el pico con la línea amarilla situada en el estuche. Girar en sentido de la aguja del reloj, alineando la línea en el accesorio con las dos líneas situadas en la parte fija del aparato. De esta manera el accesorio queda fijo en la posición central de bloqueo (⑤).

El aparato cuenta además con una articulación que permite orientar el chorro de vapor o de detergente hacia la posición más conveniente de uso.

Boquilla redonda (②)

Este accesorio, aplicable en la boquilla de prolongación (①), en la boquilla articulada (H) o en el tubo flexible (⑦). Ayuda a romper las incrustaciones más resistentes, como aquellas que se forman en los fogones de la encimera o en las juntas de las baldosas. Es especialmente útil para llegar y higienizar puntos difíciles, como la suciedad que se aloja en radiadores, persianas, baños, eliminándola de manera sencilla y rápida (⑦).

Boquilla inclinada (③)

Este accesorio se puede aplicar en la boquilla de prolongación (①), en la boquilla articulada (H) o en el tubo flexible (⑦). Es especialmente útil para llegar y higienizar puntos difíciles, como la suciedad que se aloja en radiadores, persianas, baños, eliminándola de manera sencilla y rápida (⑦).

Cepillo tejidos (④)

El cepillo para tejidos se puede aplicar directamente al tubo flexible (⑦). Con la aplicación del práctico (⑥) se puede utilizar el cepillo para eliminar el polvo, en la limpieza cotidiana de sofás, butacones, cubres, colchones y almohadones. El cepillo permite también refrescar los tejidos, eliminando cualquier pleiegue. En cualquier caso se aconseja, ya sea en el primer empleo que durante el uso, descartar la condensación de vapor en recipientes para evitar mojar los tejidos (⑧).

Cepillo limpia cristal (⑤)

Al cepillo para tejidos (④) se puede aplicar el cepillo limpia cristales: para montar los dos accesorios hay que introducir las lengüetas situadas en la base del cepillo para tejidos dentro de los ganchos situados en la base del cepillo limpia cristales. Con el cepillo limpia cristales, cristales, espejos y superficies brillantes retoman su brillo. Es fácil de usar incluso en cristales de las cabinas de ducha eliminando el problema de los restos de cal (⑨).

• Con el primer empleo o después de una

PERIGO para as crianças

El tubo flexible se tiene que aplicar en la boquilla articulada (H). Después en la parte hexagonal situada en el extremo del tubo se pueden montar la boquilla de prolongación (①), el cepillo redondo (②), la boquilla inclinada (③) y para acabar el cepillo para tejidos (④).

Bandolera (⑥)

El aparato va acompañado con una bandolera, cuyas extremidades tienen que estar ambas enganchadas en el correspondiente ojal (I), útil para facilitar el uso y el transporte.

LLENADO CALDERA DURANTE EL USO

Si la caldera se quedara sin agua durante el funcionamiento, desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica y hacer lo siguiente:

- apretar el pulsador (D) para descargar el vapor residual;
- desenroscar lentamente el tapón de la caldera (L) y esperar unos segundos hasta que cese el silbido del vapor antes de desenroscar completamente. Esperar unos minutos antes de introducir agua en la caldera;

• introducir de nuevo el agua, echando lentamente las primeras cantidades para evitar golpes de vapor.

• Se aconseja esperar por los menos 3 minutos a partir del momento que se desconecta el aparato de la toma de corriente, antes de poner agua nueva en la caldera;

• volver a anrosar completamente el tapón de la caldera (L);

• volver a conectar el enchufe en la toma de corriente;

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Operaciones de limpieza del depósito detergente:

- Activar la función detergente moviendo el cursor (C) hacia el símbolo "

• y entonces apretar el pulsador (D) para descargar el vapor residual;

• desenroscar lentamente el tapón de la caldera (L) y esperar unos segundos hasta que cese el silbido del vapor antes de desenroscar completamente. Esperar unos minutos antes de introducir agua en la caldera;

• introducir de nuevo el agua, echando lentamente las primeras cantidades para evitar golpes de vapor.

• Se aconseja esperar por los menos 3 minutos a partir del momento que se desconecta el aparato de la toma de corriente, antes de poner agua nueva en la caldera;

• volver a anrosar completamente el tapón de la caldera (L);

• volver a conectar el enchufe en la toma de corriente;

PERIGO para tecidos

Operaciones de limpieza del reservatorio de detergente:

- Activar la función detergente deslizando el cursor (C) para el símbolo "

• y entonces apretar el pulsador (D) para descargar el vapor residual;

• desenroscar lentamente el tapón de la caldera (L) y esperar unos segundos hasta que cese el silbido del vapor antes de desenroscar completamente. Esperar unos minutos antes de conectar la caldera;

• introducir de nuevo el agua, echando lentamente las primeras cantidades para evitar golpes de vapor.

• Se aconseja esperar por los menos 3 minutos a partir del momento que se desconecta el aparato de la toma de corriente, antes de poner agua nueva en la caldera;

• volver a anrosar completamente el tapón de la caldera (L);

• volver a conectar el enchufe en la toma de corriente;

ADVERTÊNCIA sobre queimaduras

Carregando no botão de emissão de vapor, antes de a caldeira atingir a temperatura ótima, pode sair água da pistola de vapor no lugar de vapor.

• Não toque nas superfícies quentes durante a utilização do aparelho. Espere os acessórios estarem frios antes de os substituir.

• Mesmo quando o aparelho não está em funcionamento, retire a ficha da tomada de corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de montar/desmontar os componentes ou antes da limpeza.

• ☺ ATENÇÃO: perigo de queimaduras NÃO ABRA A TAMPA DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO.

ATENÇÃO: Antes de abrir a tampa da caldeira:

- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.

• Para retirar a ficha da tomada, segure diretamente na ficha, não puxe o cabo.

• Eventuais alterações feitas no aparelho sem a expressa autorização do fabricante podem comprometer a segurança do aparelho e fazer caducar a garantia.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Enchimento da caldeira antes da utilização

Abra a tampa de enchimento (L) e verifique se o deposito cheio (⑨) de água no tanque de água (①).

• Feche a tampa da caldeira (L).

• Aplique no esguicho (H) o acessório desejado (vide par. "ACCESORIOS") e somente no caso de necessidade (ex: manchas difíceis) use o detergente segundo as instruções descritas no par. "UTILIZAÇÃO COM DETERGENTE".

Como ligar o aparelho

• Insira a ficha na tomada de corrente; a luz indicadora de ligação (F) acende-se.

• Passados alguns minutos, a caldeira estará sob pressão e o aparelho já poderá emitir vapor.

Funcionamento

Este aparelho não emite ao mesmo tempo vapor e detergente: para passar de uma função para outra, desloque o cursor (C).

• Para a utilização com vapor, solte o detergente deslocando o cursor (C) para o símbolo "X" e carregue a pressão residual de dentro da caldeira, acion